
С. О. ВЯЛОВА

РУКОПИСИ ИЗ СИНАЙСКОГО МОНАСТЫРЯ СВ. ЕКАТЕРИНЫ В РОССИЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКЕ*

Библиотека монастыря Св. Екатерины на Синае — одна из древнейших монастырских библиотек. Она всегда была известна своими рукописными богатствами, собиравшимися на протяжении всего времени существования этого монастыря. Как отметил акад. Я. Н. Шапов, «удаленность монастыря от традиционных путей купцов и воинов, трудно преодолимая в средние века пустыня и крепость стен сохранили в нем многие христианские древности, погибшие в других культурных центрах».¹ Рукописи попадали сюда разными путями, но главным образом они вывозились из Константинополя и с Крита в XVI в. Славянские памятники начали появляться в монастыре намного раньше — еще с XII—XIII вв., «причем среди них в это время заметную роль играют тексты глаголические».² Однако по сравнению с большим количеством греческих и сирийских рукописей число славянских памятников невелико. Это богослужебные книги, четьи сборники, среди которых одним из интереснейших является Апостол-апракос с Месяцесловом XII в. Как таковая библиотека монастыря Св. Екатерины была организована только в 1734 г. архиепископом Синайским Никифором в книгохранилище около придела Иоанна Предтечи. Он «разложил в ней все рукописи по азбучному порядку, а лучшие из них отобрал и перенес в свою

* Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта РГНФ (Средневековые глаголические тексты в истории хорватской письменности), проект № 05-04-04182а.

¹ Шапов Я. Н. Три дня в Синайском монастыре святой Екатерины // ГЕННАДИОС. К 70-летию академика Г. Г. Литаврина. М., 1999. С. 284. По сведениям, приводимым Н. Н. Розовым, монастырь не раз подвергался разграблению «многочисленными завоевателями»: «Напали на монастырь и местные жители-кочевники. Монастырская братия откупалась в таких случаях деньгами, хлебными запасами, драгоценными сосудами и тканями, сохраняя тем самым существование монастыря и вместе с ним библиотеку, насчитывающую в настоящее время около 3,5 тыс. рукописей на 11 языках» (Розов Н. Н. Южнославянские рукописи Синайского монастыря // Научные доклады высшей школы: Филологические науки. Л., 1961. № 2. С. 129).

² Сперанский М. Н. Славянская письменность XI—XIV вв. на Синае и в Палестине // ИОРЯС. СПб., 1927. Т. 32. С. 52.

келью».³ В настоящее время в библиотеке хранится около 4500 рукописей на разных языках, приблизительно 15 000 изданий.⁴

На Синае работали многие европейские ученые, которые и вывозили оттуда интересующие их манускрипты. В настоящее время многие рукописи этого хранилища и их фрагменты разбросаны по библиотекам городов разных стран: Лейпцига, Венеции, Лондона, Оксфорда, Вены и др.⁵ Находятся они и в Санкт-Петербурге. В. Н. Бенешевич считал, что вообще «вплоть до второй половины XIX века история библиотеки Синайского монастыря есть, по преимуществу, история ее расхищения».⁶

Российская национальная библиотека обязана многим исследователям появлением в ее фондах материалов, происходящих из Синайского монастыря. Среди них рукописи славянские (в том числе и глаголические), сирийские, арабские, но главным образом греческие. Одни привезены архимандритом Порфирием (Успенским) (1845 и 1850) и архимандритом Антонином (Капустиным) (1870), другие — Константином Тишендорфом, профессором Лейпцигского университета, бывшим на Синае трижды: в 1844 г., в 1858 г., а в 1859 г. «на иждивении русского правительства» — и передавшего затем свою коллекцию греческих рукописей России. Среди русских ученых, приезжавших в Синайский монастырь в XIX — начале XX в. и от которых рукописи попали в петербургскую Императорскую Публичную библиотеку, были Н. П. Кондаков (1881), А. А. Дмитриевский (1888), В. Н. Бенешевич (1907, 1908 и 1911) и ряд других лиц.⁷ Синайские рукописи были также приобретены и у А. И. Пападопуло-Керамевса, у В. Ягича.

Среди них А. А. Дмитриевский выделяет епископа Порфирия Успенского, архимандрита Антонина, академиков Н. П. Кондакова и Н. Я. Марра, профессора А. А. Цагарелли, В. Н. Бенешевича и других, которые «заслуживали бы со стороны Синайского монастыря <...> глубокой благодарности, так как именно им прежде всего обязан Синай действительным „сбережением исторического культурного наследия”

³ Мнение о Синайской рукописи, содержащей в себе Ветхий Завет неполный, и весь Новый Завет с посланием святого апостола Варнавы и книгою Ермы архимандрита Порфирия Успенского. СПб., 1862. С. 23.

⁴ *Беляков В. В.* Сокровища Синая. М., 2004. С. 117.

⁵ «Достаточно бегло просмотреть ныне существующие уже описания рукописей всех лучших библиотек Европы и даже за океаном, чтобы убедиться, как и насколько „ревниво оберегали историческое культурное достояние” монастыри Афона и Синая. Большинство лучших рукописей этих библиотек, как показывают надписи и заметки на выходных листах рукописей, происхождения или афонского или синайского» (Мнение профессора А. А. Дмитриевского по вопросу о Синайском кодексе Библии V в. Черновой автограф. [1924 г.] // ОР РНБ, ф. 253, А. А. Дмитриевский, № 188, л. 15).

⁶ *Бенешевич В. Н.* Описание греческих рукописей монастыря Святой Екатерины на Синае. СПб., 1911. Т. 1. С. 1.

⁷ Наиболее полный список «Лиц, побывавших на Синае», трудов о Синайском монастыре и его библиотеке, в который вошли и все выявленные поездки русских паломников, деятелей культуры, ученых и проч. (до 1925 г.), приведен В. Н. Бенешевичем в работе «Памятники Синая археологические и палеографические» (Л., 1925. Вып. 1. С. VI—LX).

в обители чрез составление каталогов и обнаружение их почтенных трудов».⁸

Архимандрит Порфирий и архимандрит Антонин первыми разобрали основную массу греческих и славянских рукописей монастыря. До того времени монахи относились к учету книг и рукописей без должного внимания. А. А. Дмитриевский, побывавший в монастыре много лет спустя — в 1888 г., еще так описывает подвальную комнату, «на полу которой в беспорядочной куче валялись обрывки, отдельные листы и цельные тетради из рукописей на различных языках VI, VII и позднейших веков. В бытность свою на Синае в 1888 году именно в этой куче я разыскал драгоценный Синайский Канонарь IX в., изданный на русском языке в семидесятых годах архимандритом Антонином и мною на греческом языке в „Описании литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока“, Киев 1895, т. 1, стр. 172—221».⁹

Лишь «во второй половине XIX в. возникает мысль о том, что библиотека Синайского монастыря заслуживает внимания не только в качестве источника обогащения рукописями европейских книгохранилищ и должна быть охраняема от дальнейшего расхищения. Часть практического осуществления прямых выводов из этой мысли принадлежит главным образом русским ученым; впрочем, и высказана она ранее всего тем же русским ученым» — архимандритом Порфирием.¹⁰ Архимандрит Порфирий и начал их подробное описание, а продолжил уже архимандрит Антонин, который более всех сделал для приведения в порядок этого рукописного богатства. Однако к его отъезду из монастыря пронумерованные им греческие рукописи вновь были перемешаны, но «мембраны большею частью уложены уже под крепкие затворы в сундуки, а прочия рукописи опять обречены стоять в библиотеке».¹¹ Уезжая, архимандрит Антонин с печалью отмечал, что неразобранной и неописанной оставалась еще масса погибающих фрагментов: «В синодике панагии книг конечно уже не было, но пол весь еще покрыт был обрывками листов, целыми листами, тетрадями и даже целыми книгами (б. ч. бомбицинными), до того съеденными сыростью, червем и мышами, а частью и огнем, что мы не решились вносить их в каталог. Думаю, что, рассортировавши все эти книжные отрепки, можно бы по ним составить каталог бывших когда-то книг, число коих оказалось бы верно не менее 100».¹² Экземпляр каталога греческих манускриптов архимандрит Антонин оставил в монастырской библиотеке. Однако В. Н. Бенешевичу уже в самом начале XX в. там его обнаружить не удалось. Второй экземпляр ка-

⁸ Мнение профессора А. А. Дмитриевского по вопросу о Синайском кодексе Библии V в., л. 16 об.

⁹ Там же, л. 15 об.

¹⁰ *Бенешевич В. Н.* Замечательные рукописи в библиотеке Синайского монастыря и Синаеджуванийского подворья (в Каире), описанные архим. Порфирием (Успенским) // *Бенешевич В. Н.* Описание греческих рукописей монастыря... Т. 1 С. XV—XVI.

¹¹ *Антонин (Капустин)*, архим. Из записок синайского богомольца. Киев, 1872. С. 32 (3-й пагинации).

¹² Там же.

талога хранился в Палестинском обществе, но только в конце XX в. он был выявлен членом-корреспондентом РАН И. П. Медведевым в фонде В. Н. Бенешевича в Архиве Академии наук. В настоящее время он готовится к опубликованию.

Первое общее описание греческих и 40 обнаруженных им славянских рукописей составил архимандрит Порфирий.¹³ Описание это краткое и неполное, так как «краткость времени и слабость здоровья, к сожалению, не позволили» ему подробно рассмотреть Синайское книгохранилище.¹⁴ Описал 38 славянских рукописей монастыря и опубликовал их Каталог уже архимандрит Антонин (Капустин) в своей работе «Из записок синайского богомольца».¹⁵ Славянские рукописи библиотеки Синайского монастыря и известны, и описываются до сих пор под номерами этого Каталога. Архим. Антонин сообщал, что они, «вообще говоря, сохранились хорошо, несмотря на явное пренебрежение к ним, как иноязычным, местных властей. Они даже и хранятся не в пангии, а в библиотеке. Только глаголицы удостоивались чести лежать в сундуках».¹⁶

За свой поистине титанический труд ученые получали от синайских старцев фрагменты манускриптов, многие из которых были свалены в корзины и предназначались для выброса. Именно в таких корзинах и были обнаружены листы знаменитого греческого Синайского кодекса — *Codex Sinaiticus* IV в.,¹⁷ Синайский Канонарь IX в. и др.¹⁸ «Как изумительно небрежно и крайне неряшливо хранилось на Синае такое „драгоценное сокровище“, как пресловутый „*Codex Sinaiticus Petropolitanus*“, <...> достаточно взять в руки новое превосходное издание его в (факсимиле), сделанное в Оксфорде в 1922 году Helen and Kirsopp Lake. Чувство глубокого возмущения и ужаса объемлет всякого при виде тех ужасных следов вандализма, какие представляют начальные листы Синайской Библии, воспроизведенные с фотографической точностью в названном издании: от некоторых листов имеются лишь жалкие обрывки, некоторые имеют только боковые края, некоторые содержат один столбец вместо четырех, а некоторые даже полстолбца... и т. д.».¹⁹ Помимо полученных в дар, некоторые памятники были у братии кушлены. Нельзя не признать, что ряд рукописей был взят и без их ведома.

¹³ Первое путешествие в Синайский монастырь в 1845 г. архимандрита Порфирия Успенского. СПб., 1856. С. 209—242.

¹⁴ Там же. С. 208.

¹⁵ *Антонин (Капустин)*, архим. Из записок синайского богомольца. С. 25—31 (3-й пагинации).

¹⁶ Там же. С. 31 (3-й пагинации).

¹⁷ Основная часть Синайского кодекса «лежала долгое время в келье у тогдашнего скевофилакса на полочке над дверью, и на нее ставились гостями его пустые чашки из-под кофе!» (*Бенешевич В. Н.* Описание греческих рукописей... С. XVI, сн. 1).

¹⁸ Мнение профессора А. А. Дмитриевского по вопросу о Синайском кодексе Библии V в., л. 15 об.

¹⁹ Там же, л. 15 об.—16.

Хранились рукописи в монастыре в нескольких местах. Наиболее ценные — в ризнице и в библиотеке — зале, «над дверьми которого читалась, — вспоминает Н. П. Кондаков, — надпись: — лечебница души. <...> Эта мнимая лечебница есть знаменитая библиотека рукописей, тот богатейший склад древних пергаменных кодексов, к которому уже с XVI в. устремляются один за другим исследователи, палеографы и библиоманы Европы. Венецианская библиотека *Марциана* обогатилась из этого склада, а наша Публичная библиотека украсилась из него дивным *Синайским кодексом* Евангелий, который <...> драгоценность, можно сказать, величайшая».²⁰

Codex Sinaiticus — эта единственная в своем роде греческая рукопись IV в. — находилась в Императорской Публичной библиотеке более полувека. Из монастыря она была привезена К. Тишендорфом, который сообщал из Каира в марте 1859 г.: «Рукопись эта — есть драгоценнейшее литературно-научное сокровище, сохраненное Провидением для Христианского мира и долженствующее, по полноте заключающегося в нем Нового Завета, занять первое место среди всех имеющихся памятников Священного Писания».²¹

Сначала Тишендорф получил ее в Синайском монастыре во временное пользование для издания, которое он и осуществил осенью 1862 г. Заручившись согласием синайских старцев, Тишендорф передал кодекс императору Александру II, и он хранился в Санкт-Петербургском государственном архиве. Затем в декабре 1868 г. кодекс был передан на хранение в Императорскую Публичную библиотеку.²²

Краткое описание памятника сделал для отчета о новых поступлениях в Публичную библиотеку А. Ф. Бычков: «Синайская Библия, как одна из древнейших до нас дошедших рукописных Библий, является драгоценным памятником для исследователей и ученых издателей библейского текста, тем более еще, что она есть *единственная*, которая заключает в себе полный текст Нового Завета и чрезвычайно редко встречающиеся послание Варнавы и отрывки „Пастыря“, написанного Гермасом, который считается учеником св. апостола Павла».²³

В ту пору даже наиболее ценные памятники в «Депо манускриптов» — так тогда назывался Отдел рукописей Публичной библиотеки — не заключались в сейфы, а лежали на специальных почетных местах: «Синайская рукопись помещена в Библиотеке на особо устроенном аналое, в той же зале, где находится, на таком же аналое, древнейший памятник славянской письменности, Остромирово Евангелие», — написано в отчете А. Ф. Быčkoва.²⁴ Сейчас на одном из этих «аналоев» нахо-

²⁰ Кондаков Н. П. Путешествие на Синай в 1881 г. Одесса, 1882. С. 40.

²¹ ОР РНБ, ф. 380, М. А. Корфа, № 46, л. 2.

²² Дело о передаче в Императорскую Публичную библиотеку рукописи Синайской Библии: Отдел архивных документов РНБ, ф. 1, оп. 1, 1868, № 26, л. 1—4. Во что обошелся кодекс России, см. Приложение.

²³ Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1868 г. СПб., 1869. С. 225.

²⁴ Там же. С. 229.

дится факсимильное издание Остромирова Евангелия (подлинник хранится в сейфе), а другой — пустует.

В декабре 1933 г. за 100 000 фунтов стерлингов драгоценную греческую Библию IV в. у советского правительства приобрел Британский музей, и с 1934 г. она хранится там под шифром Add. 43725.²⁵ Как воспоминание в РНБ осталось «роскошное издание» этого кодекса, «сделанное Тишендорфом на иждивении нашего правительства, в Лейпциге, которое заключается в 4-х томах и напечатано шрифтом, подходящим к почерку подлинника. В издании этом Библия названа Петербургскою».²⁶ «Codex bibliorum Sinaiticus Petropolitanus, спасенный из мрака под покровительством Его Императорского Величества императора Александра II, доставленный в Европу и изданный к вящему благу и славе христианского учения трудами К[онстантина] Т[ишендорфа]».²⁷

Помимо воспоминания в Отделе рукописей хранятся несколько фрагментов этого памятника, три из которых, составляющие два листа из Книг Бытия и Чисел, попали сюда с собранием архимандрита Порфирия.²⁸ Их он обнаружил в Каире в библиотеке, принадлежавшей Синайскому монастырю, среди «Синае-Джуванийских рукописей, кои Тишендорф не удостоил вниманием своим <...> на переплетных досках одной книжицы внутри усмотрел два обрезка той самой Библии, которая передана Тишендорфу для печатания. Они приклеены были к ней сургучем для обложки ея. Это сделал переплетчик, но когда, неизвестно. Я осторожно отклеил их и взял себе для присоединения к самой рукописи. Эти обрезки очень малы <...> На обоих обрезках заметны исправления текста. Почерк их совершенно сходен с почерком всей Синайской Библии. Эта нечаянная находка дала мне повод подумать еще раз о судьбе сей Библии. Явно было, что она издавна находилась в большом пренебрежении и даже была подмочена и запачкана, что доказывают большие пятна и черноты на хранящихся у меня отрывочках ея. Явно было, что Синаиты не берегли ее, может быть и потому, что не имели доверия к тексту ея. Думаю, что растрепавшиеся листки ея употреблены были на переплеты прочих рукописей ранее 1734 года, в который Синайский архиепископ Никифор устроил библиотеку внутри обители своей», — сообщает архим. Порфирий.²⁹ Присоединены ко всему корпусу кодекса они не были и остались в собрании Порфирия, с которым и поступили в библиотеку. Один лист кодекса (Книги Бытия) попал в библиотеку с материалами К. Тишендорфа.³⁰ И, кроме того, в 1950 г. лист (фрагмент «Пас-

²⁵ The codex sinaiticus and the codex Alexandrinus. London, 1950. P. 11—12, а также о кодексе см.: New Documents on Constantine Tischendorf and the Codex Sinaiticus I. Byzantium and Slavs. Harvard; Napoli, 1991. P. 187—227 и др.

²⁶ Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1868 г. С. 228—229.

²⁷ Надо отметить, что в издании В. В. Стасова «Славянский и восточный орнамент по рукописям древнего и нового времени» (СПб., 1884—1887) на л. 120 приведены пять (№ 1—5) изображений инициалов из книг пророков Захарии, Исаяи и Авдея Синайского кодекса.

²⁸ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 259.

²⁹ Мнение о Синайской рукописи... С. 26—28.

³⁰ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 2.

тыря» Гермы) был обнаружен в Отделе рукописей хранящимся вместе с листком так называемого Мирославова Евангелия XII в. (Ф.п. 1.83) из собрания архим. Порфирия.³¹ В. Н. Бенешевичем описан еще один лист Синайского кодекса, содержащий отрывок текста Книги Юдифи.³² Это был «„дар лица, пожелавшего остаться неизвестным” (из доклада М. В. Помяловского в Обществе Любителей Древней Письменности)».³³

Исследователь греческих рукописей Е. Э. Гранстрем подчеркивает, что «собрание греческих рукописей Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде составляет приблизительно половину всех греческих рукописей, находящихся в Советском Союзе»,³⁴ и из них значительное количество происходит с Синая.

Более всего от ученых (главным образом архим. Порфирия, А. А. Дмитриевского, Н. П. Кондакова, К. Тишендорфа и др.) в библиотеку из Синайского монастыря попало фрагментов греческих кодексов — от одного до нескольких листов, — и даже сборники от VII до XVIII в. Наиболее древними после фрагментов Синайского кодекса IV в. являются отрывки двух папирусных кодексов V в. (17 л. фрагментов Первого послания ап. Павла к коринфянам), четыре фрагмента которых хранятся и на Синае.³⁵ Среди сборников особое место занимает выделенная архимандритом Порфирием как «неведомое миру сокровище: это большая рукопись греческая, принадлежавшая какому-то Исааку Месопотаму. Она написана на хлопчатиковой бумаге...».³⁶ Архим. Порфирий рукопись (150 л.) эту привез: «Драгоценнейшая рукопись Исаака Месопотама, о которой упоминалось в первом путешествии моем, взята мною для напечатания».³⁷ Основное ее содержание — собрание писем иерарха греческой церкви Иоанна Апокавка.³⁸ Фрагменты содержат отрывки библейских текстов (Ветхого и Нового Заветов: Псалтири, Деяний апостолов и др.), триоди постной, стихирарей на крюках, ирмология на крюках, миней, патериков, часословов, октоихов, а также фрагменты Иерусалимского типикона, творений Дионисия Ареопагита, Иоанна Златоуста, Василия Великого, Филофея патриарха Константинопольского. Кроме того, два листа текста VIII в. из «Андромахи» Эврипида. Здесь и сборник полемических сочинений против латинян в тисненом

³¹ Там же, Греч. 843.

³² ОР РНБ, ОЛДП, О.156; *Бенешевич В. Н.* Описание греческих рукописей... С. 639—642.

³³ *Лопарев Х.* Описание рукописей Императорского общества любителей древней письменности. СПб., 1899. Ч. 3. № CLVI. С. 174

³⁴ *Гранстрем Е. Э.* Греческие рукописи Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // Труды ГПБ. Л., 1957. Т. 2. С. 211.

³⁵ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 258.

³⁶ Первое путешествие в Синайский монастырь в 1845 г. ... С. 211.

³⁷ Второе путешествие в Синайский монастырь в 1850 г. архимандрита Порфирия Успенского. СПб., 1850. С. 240.

³⁸ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 250. Сборник подробно описан: *Васильевский В. Г.* Описание Порфирьевского сборника византийских документов (Греч. ССЛ) // Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1883 г. СПб., 1885. Приложение IV. С. 1—30.

кожаном переплете.³⁹ На ряде фрагментов есть пометы архим. Порфирия с указанием, из какой синайской рукописи был данный лист изъят. Среди датированных рукописей его собрания таких фрагментов 27.⁴⁰ Среди греческих памятников есть ряд и так называемых музыкальных рукописей.⁴¹ Это то, что касается рукописей греческих.⁴²

Из наиболее известных славянских рукописей в РНБ из Синайского монастыря надо назвать Псалтирь с гадательными приписками, так называемую «Бычковскую псалтирь» XI в., попавшую сюда с собранием А. Ф. Бычкова (9 л., основная же часть кодекса — 135 л. — находится в Синайском монастыре).⁴³ Евангелие тетр — так называемое «Добромирово евангелие» XII и XIV вв., 196 л. — один из старейших памятников болгарского языка, купленное у И. В. Ягича в 1899 г. (часть его — 23 л. — хранится в монастыре Св. Екатерины на Синае, № 42 и 2 л. в Национальной библиотеке Франции в Париже — Slav., № 65).⁴⁴ Под двумя шифрами хранятся один лист Часослова XIII в. из собрания архим. Порфирия⁴⁵ и 230 л., приобретенных у И. В. Ягича.⁴⁶ Приобретенный у И. В. Ягича же отрывок Канонника XIV в. содержит Каноны воскрес-

³⁹ См.: ОР РНБ, ф. 906. Собрание греческих рукописей. Опись (здесь о синайском происхождении рукописи указано в № 2, 12, 15, 52, 144, 158, 260, 262, 267–269, 272, 274, 278, 281, 283, 286, 288, 289, 291, 297, 308, 313, 320, 330, 335, 343, 350, 356, 357, 360, 362, 363, 366, 367, 371, 381, 390, 391, 396, 405, 413, 414, 424, 426, 449, 450, 451, 492, 497, 500, 585, 843); Указатель рукописей и рукописных отрывков Синайского происхождения, находящихся в разных библиотеках // *Бенешевич В. Н.* Описание греческих рукописей... С. 605—642. Здесь В. Н. Бенешевич приводит 75 рукописей РНБ, происходящих из Синайской библиотеки. В другой, более поздней работе он перечисляет уже 82 такие рукописи, см.: ОР РНБ, ф. 906, Греч. 893. *Бенешевич В. Н.* Предисловие к каталогу греческих рукописей Гос. Публичной библиотеки. Машинопись. 1934—1937 гг. С. 10—13 (2-й пагинации). См. также: *Benechevitch V.* Les mss grece du Mont Sinai. Athenes, 1937. Chap. III.

⁴⁰ См.: *Ершведт В. К.* Список датированных греческих рукописей Порфирьевого собрания // Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1883 г. СПб., 1885. Приложение II. С. 1—21.

⁴¹ *Герцман Е. В.* Греческие музыкальные рукописи Петербурга. СПб., 1996. Т. 1. С. 48 (№ 2), 51 (№ 4), 53 (№ 5), 57 (№ 7), 60 (№ 10), 66 (№ 14), 117—119 (№ 23), 157 (№ 31), 159 (№ 60), 161 (№ 33), 164—165 (№ 35) и др.

⁴² Здесь можно вспомнить пожелание, высказанное В. Н. Бенешевичем: «Преосвященный Порфирий (Успенский) для составления сборника своей „Славяно-греческой палеографии“ вырезал из рукописей много листов, имея в виду впоследствии издать альбом снимков из них. Было бы весьма желательно осуществить со временем эту мысль еп. Порфирия во всей широте, тем более, что, благодаря воспроизведениям, оказалось бы возможным гораздо точнее, чем это отчасти сделано уже теперь А. И. Пападопуло-Керамевсом <...> и мною <...> пополнить пробелы в рукописях и установить происхождение отдельных рукописей в разных библиотеках Востока и, главное, Запада» (*Бенешевич В. Н.* Памятники Синая археологические и палеографические. СПб., 1912. Вып. 2. Предисловие (без указания страниц)).

⁴³ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.1.73: Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР. XI—XIII вв. М., 1984. № 28.

⁴⁴ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.1.55: Сводный каталог... № 71.

⁴⁵ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.1.38. См.: Сводный каталог... № 321.

⁴⁶ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.1.57. См.: Сводный каталог... № 322. Этому часослову посвящена работа: *Слива Е. Э.* Славянские часословы XIII—XIV вв. монастыря святой Екатерины на Синае // Вторые Димитриевские чтения: Материалы научной конференции 9—10 ноября 1997 г. СПб., 1997. С. 3—13.

ные Пресвятой Троице (восемь глав), Акафист Пресвятой Богородице, стихирь и др. Частями сборника XII и XIII вв., содержащего требник, Пандекты Никона Черногорца, отрывки житий, бесед, слов и апокрифы среднеболгарского извода с русизмами, являются находящиеся в РНБ 119 л. (под тремя шифрами) так называемого «Синайского палимпсеста», о котором будет сказано в связи с греческими палимпсестами. Часть палимпсеста представляют собой листы, где по смытому греческому — на одних (Греч. 70) и кириллическому — на других (ОСРК, Q.п.I.63) написан текст среднеболгарский и на отдельных листах древнерусский. На части листов рукописи кириллический текст нанесен на смытый глаголический (ОСРК, Q.п.I.64).⁴⁷

В каталог славянских рукописей Синайского монастыря архим. Антонина включены под № 37 и 38 описания двух глаголических рукописей XI в.: Псалтири и Евхология (у Антонина ошибочно обе рукописи определены как Псалтири).⁴⁸ В Россию попали 4 л. глаголического Евхология, описанного архим. Антонином в его каталоге под № 37. Лист, привезенный в 1853 г. спутником архим. Порфирием Н. П. Крыловым, поступил в Библиотеку РАН с собранием И. И. Срезневского. Он содержит молитву на вход в храм и начало молитвы «целующие крест». ⁴⁹ Два листа этого кодекса были привезены уже самим Порфирием и в составе его собрания попали в Публичную библиотеку в 1883 г. Они содержат молитву «при совершении даров», заключительную молитву и часть молитвы на предложение хлеба.⁵⁰ В свою очередь Н. П. Кондаков привез из монастыря в 1881 г. и в 1885 г. передал в дар библиотеке один лист «Синайского Евхология», содержащий отрывок чина братотворения (л. 10 синайской части).⁵¹

Долгое время эти фрагменты вызывали столкновения мнений исследователей: одни их считали частями двух разных рукописей — «Синайского служебника» и «Синайского Евхология»,⁵² другие же — частями одной рукописи — «Синайского Евхология».

Последнее фундаментальное исследование глаголических рукописей Синайского монастыря было начато вскоре после обнаружения в монастырском тайнике как ряда новых славянских рукописных книг, так и многих недостающих листов кодексов уже известных, в том числе глаголических. Исследователь этих вновь обретенных памятников профессор Фессалоникского университета, президент университетского Центра византийских исследований, генеральный секретарь греческой ассоциации по славистике Иоаннис Гарнанидис сообщает, что потаен-

⁴⁷ Сводный каталог... № 166, 304 и 305. Два листа сборника находятся в Библиотеке РАН (Сводный каталог... № 306) — отождествлены В. М. Загребинным (81 л. памятника хранится на Синае, Sin. Slav. MS № 34).

⁴⁸ Антонин (*Капустин*), архим. Из записок синайского богомольца. С. 31 (3-й пагинации).

⁴⁹ Сводный каталог... № 34.

⁵⁰ ОР РНБ, Глаг. 2; Сводный каталог... № 35.

⁵¹ ОР РНБ, Глаг. 3; Сводный каталог... № 36.

⁵² В «Сводном каталоге славяно-русских рукописных книг XI—XIII вв.» эти фрагменты именно так и описаны.

ным местом, где в безопасности сохранялось это драгоценное наследие, являлся склеп церкви Св. Георгия во внутренней части монастырской стены, открытый в 1975 г. при проведении там ремонтных работ.⁵³

Профессор И. Тарнанидис работал в библиотеке Синайского монастыря в 1981—1984 гг., и результатом его исследований явился фундаментальный труд «Славянские рукописи, открытые в 1975 году в монастыре Св. Екатерины на горе Синай».⁵⁴ На основании исследований И. Тарнанидиса окончательно установлено, что все четыре глаголических фрагмента петербургских хранилищ (РНБ и БАН) являются листами одной рукописи — «Синайского Евхология». И. Тарнанидисом выявлены и описаны еще 28 л. этого памятника. Теперь из 298 л., из которых, по подсчетам исследователей, должна состоять рукопись, известны 137: 133 л. в библиотеке монастыря св. Екатерины (105 л. описаны архимандритом Антонином под № 37 и 28 л. вновь обретенных описаны И. Тарнанидисом) и 4 л. в Петербурге.

Помимо греческих и славянских памятников синайского происхождения, в РНБ есть грузинские, сирийские, арабские и коптские рукописи, также происходящие из монастыря св. Екатерины. Так, среди грузинских памятников хранятся 2 л. из Псалтири VIII—IX вв., написанной на папирусе.⁵⁵ Эту рукопись архимандрит Порфирий обнаружил в свой второй приезд в монастырь среди «старинных рукописных книг», которые лежали «на потолке придела Св. Козьмы и Доминана».⁵⁶ «Эту замечательную рукопись, найденную на потолке одного придела церковного, я передал ризничему о. Виталию для хранения в особом месте, взяв себе два листка».⁵⁷ В собрании Порфирия находилась и грузинская рукопись «Житие св. Иоанна Златоуста» «писанное в 968 г. по Р. Х. (то есть грузинского хроникона 188 году) в монастыре св. мученика Харитона, на Синае, Иоанном Сапарели, по желанию иеро-

⁵³ Здесь можно вспомнить, что архим. Антонин упоминает о найденных также замурованных в монастырском тайнике, но «арабско-сирских» рукописях: «Замуровка книг произошла в незапамятные времена, и, как говорят, о тайной книжнице долгое время никто ничего не знал и даже не подозревал. Когда и по какому случаю книги были выняты из стены и поставлены (читай: положены) в соседнюю комнату, где и теперь находятся, я не мог получить положительных сведений, — пишет он. — А нет ли и еще где-нибудь в монастыре подобной же, никому неизвестной книжной скважины?.. Мне все почему-то смутно верится, что потомству нашему предстоит радость напасть в более или менее отдаленных временах не на одну такую заветную дыру» (*Антонин (Канустин)*, архим. Из записок синайского богомольца. С. 33 (3-я пагинация)). И он не ошибся. Через 100 лет был размурован очередной тайник, на этот раз со славянскими рукописями.

⁵⁴ *Tarnanidis C. Ioannis. The Slavonic manuscripts discovered in 1975. at st. Catharine's monastery on mount Sinai. Thessaloniki, 1988.*

⁵⁵ ОР РНБ, ф. 911, Груз. Н., с. 10. Описание: *Vasilyeva O. Georgian Psalter // In the Beginning: Bibles before the year 1000. Washington, 2006. P. 275—276.*

⁵⁶ На этом потолке оказались «Глаголическая псалтирь, писанная на пергаменте мелким почерком, в осьмую долю листа, без начала и конца, и псалтирь Грузинская, писанная на папирусе, в четвертую долю листа, также не целая, но весьма древняя» (Второе путешествие в Синайский монастырь в 1850 г. ... С. 163).

⁵⁷ Книга бытия моего. Дневники и автобиографические записки епископа Порфирия Успенского. СПб., 1896. Т. 4. С. 57—58.

монаха того же монастыря Михаила Панаскертели»⁵⁸ (257 л.). Однако в 1923 г. по постановлению правительства СССР она была, с рядом других грузинских рукописей, передана в Грузию.⁵⁹ Палимпсест, где грузинский текст X в. написан по смытому греческому тексту, хранится среди греческих памятников.⁶⁰ Отрывок из Евангелия VII—VIII вв. коптского унциального письма был привезен с Синая Н. П. Кондаковым.⁶¹

В собрании сирийских манускриптов находятся фрагменты, привезенные с Синая в 1859 г. Тишендорфом. Так называемая «Новая серия» сирийских рукописей РНБ состоит из 29 рукописей, из них 12 привезены «Тишендорфом из двух его поездок на Восток, большая часть его приобретений была им сделана на Синайском полуострове».⁶² Сборник агиологических сочинений и легенд VI в. (№ 4) с записью-автографом о значении рукописи исследователя Райта (W. Wright). Можно предположить, что это: 43 л. с текстами Евангелий от Матфея, Марка и Луки IX—X вв., написанных почерком ранненесторианского типа (№ 5), пергаменный лист с 20-й главой Деяний апостолов, написанной эстрангелой (VI—VII вв.) (№ 6), бумажный лист, содержащий отрывок из литургической книги, написанный скорописью мелкитского типа (№ 7), фрагмент листа, содержащего 24-й и 25-й псалмы, написанные несторианским почерком (№ 9), два пергаменных листа, содержащих фрагменты жития Петра Мыггара и Анастасии, написанных почерком мелкитского типа (№ 14), бумажный лист из сочинения Моисея Бар Кефы, написанного скорописью монофизитского типа (№ 15), 129 л. пергамента — палимпсест, содержащий библейские фрагменты (верхний слой — на грузинском языке, нижний — сирийско-палестинский и сирийский текст, написанный эстрангелой) (№ 16), 57 л. пергамента — палимпсест (верхний слой — лекционарий, написанный мелкитским почерком, нижний — с текстом I и II Книг Царств, написанным эстрангелой VI в.) (№ 17).⁶³ Один лист пергамента (2 части) с текстом псалмов 123 и 124,⁶⁴ написанным архаичным сиро-палестинским почерком, Н. В. Пигулевская уже без сомнения называет привезенным Тишендорфом с Синая в 1859 г.⁶⁵

Среди сирийских памятников также хранится бумажная рукопись (№ 22) мелкитского почерка XIV—XV вв. — Требник (339 л.) из собра-

⁵⁸ «Грузинские рукописи, переданные ГрузССР в 1923 г. ОР РНБ»: ОР РНБ, ф. 911, Груз. Н., с. 36, л. 8.

⁵⁹ См.: Там же.

⁶⁰ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 19.

⁶¹ ОР РНБ, ОЛДП, О.150 (1924). Н. П. Кондаковым с Синая были привезены и фрагменты греческих рукописей (ОЛДП, О.149 (1923), О.151 (1926), О.152 (1925), О.153 (1927)). См.: *Лопарев Х.* Описание рукописей... С. 171—173.

⁶² *Пигулевская Н. В.* Каталог сирийских рукописей Ленинграда // Палестинский сборник. М.: Л., 1960. Вып. 6 (69). С. 3.

⁶³ Там же. С. 26—27, 55, 195, 143, 133, 14 и 92—94.

⁶⁴ На смытом сирийском тексте несколько строк текста греческого: ОР РНБ, ф. 906, Греч. 119.

⁶⁵ См.: *Пигулевская: Н. В.* Каталог сирийских рукописей Ленинграда. С. 21.

ния архимандрита Порфирия. На его первом листе по-арабски есть типичная вкладная запись: «Сия благословенная книга завещана церкви Синайского монастыря, и кто вынесет ее оттуда или вырвет из нее лист, тому врагом будет Богоматерь и судьба его будет одинакова с судьбою Иуды Искаротского».⁶⁶

На одном из двух листов арабской рукописи христиано-богословского сочинения XII в. (Воззвание к Богу), написанной магрибинским почерком, помета архимандрита Порфирия: «Sinai». ⁶⁷ Судя по ней, листы принадлежали рукописи Синайской библиотеки (описаны в рабочем каталоге арабских рукописей, подготовленном В. В. Лебедевым). В том же собрании арабских рукописей находится минея служебная на сентябрь—ноябрь (332 л.), написанная на бумаге почерком мелким насхом в 1611 г. в Синайском монастыре монахом Абдаллах Хури ибн Исой (собрание Антонина)⁶⁸ (описана в рабочем каталоге В. В. Лебедева). Среди греческих рукописей интерес представляет фрагмент, о котором необходимо сказать в связи с арабскими памятниками. Это 3 л. Евангелия от Матфея VIII в. с параллельными греческим и арабским текстами с пометой на одном из них архимандрита Порфирия — «Sinai».⁶⁹

В этом крупнейшем монастырском центре, каким всегда являлся монастырь Св. Екатерины на Синае, была не только знаменитая иконописная мастерская, не только мастерская письма (каллиграфического и златописного), но и мастерская по выделке пергамента. Здесь также переписывалось по смытому тексту большое число рукописей (как греческих, так и арабских, грузинских и славянских). Таким образом возникли славянские и грузинские рукописи X—XIII вв., написанные на смытых греческих текстах V—VII вв.⁷⁰

В Отдел рукописей «первые палимпсесты поступили <...> в середине XIX в. в составе собрания К. Тишендорфа, приобретшего их на Синае».⁷¹ Теперь здесь хранится наибольшее число из всех находящихся в хранилищах России палимпсестов, и большее их число происходит из Синая. Прежде всего, это привезенные из монастыря Св. Екатерины палимпсесты греческих рукописей собраний архимандрита Порфирия, К. Тишендорфа,⁷² А. И. Пападопуло-Керамевса. Среди них наиболее

⁶⁶ ОР РНБ, ф. 927, Сир. Н, с. 22. См.: *Пигулевская Н. В.* Каталог сирийских рукописей Ленинграда. С. 176—180.

⁶⁷ ОР РНБ, ф. 907, Ар. Н, с. 294; Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1883 г. С. 168—169, № 2.

⁶⁸ ОР РНБ, ф. 907, Ар. Н, с. 250; Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1899 г. С. 69—70, № 28.

⁶⁹ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 281.

⁷⁰ *Гранстрем Е. Э.* Палимпсесты Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // ВВ. М., 1960. Т. 17. С. 80.

⁷¹ Там же. С. 78.

⁷² «Плодом поездки проф. Тишендорфа на Синай в 1859 году были для России новый транспорт рукописей цельных и в отрывках (из них 12 палимпсесты) на разных языках и якобы открытие им на Синае „драгоценного учено-литературного сокровища“ — синайской Библии 5 в., хорошо известной с 1845 года нашему путешественнику арх. Порфирию и даже кратко им научно описанному в его книге „Первое путешествие в Синайский

известен так называемый Синайский палимпсест XIII в. — сборник (119 л., Тишендорф, 1859 г.) с позднейшим (по смытому греческому X—XI вв. и славянскому XI—XII вв.) текстом бесед и апокрифов славянского, болгарского и русского изводов.⁷³ Надо назвать и 7,5 л., на которых был первоначально «написан коптский текст, уничтоженный в XIII в., монахом Синайской горы, для переписи греческого Евангелия, расположенного по дням» (Тишендорф, 1858 г.),⁷⁴ отрывки Евангелия от Матфея, Посланий апостолов (Первое к коринфянам, к Тимофею), Деяний апостолов, Беседы богословской, неустановленного богослужебного текста — фрагменты кодексов V в., а также Евангелие от Матфея и Евангелие от Луки VI в. Рукописи, где смытый греческий текст в X в. покрыт грузинским и другими текстами. Выделим еще палимпсест (8 л.), привезенный с Синая К. Тишендорфом, где по смытому глаголическому тексту написан текст кириллический (болгарский?).⁷⁵

К. Тишендорф пополнил также количество славянских памятников Публичной библиотеки, происходящих из Синайского монастыря, привезя оттуда несколько палимпсестов. Среди них наиболее известен так называемый «Синайский палимпсест» XII—XIII вв. — сборник (119 л., Тишендорф, 1859 г.), содержащий требник, Пандекты Никона Черногорца, отрывки житий, бесед и слов и апокрифы, славянский текст которого написан по смытому греческому X—XI вв. и славянскому XI—XII вв.⁷⁶ Он является частью сборника, основная часть которого (81 л.) хранится на Синае в монастыре Св. Екатерины (Sin. Slav. MS № 34). Кроме того, фрагментами этого же сборника являются: отрывок «Сборника житий, бесед, слов, апокрифов» (6 л.), где нижний и верхний тексты кириллические,⁷⁷ и другой отрывок (8 л.) «Сборника житий, бесед, слов, апокрифов», где глаголический текст XII в. записан кириллическим XIII—XIV вв., являющийся продолжением предыдущего сборника.⁷⁸ С Синайским сборником Sin. Slav. MS № 34 рукописи РНБ, Q.п.I.63, Q.п.I.64 и Греч. № 70 отождествлены В. М. Загребиним.⁷⁹

Интерес представляют также и фотокопии, которые принадлежали В. Н. Бенешевичу и от него попали в библиотеку. Среди них особенно

монастырь в 1845 г.». СПб., 1856, стр. 225—238» (Мнение профессора А. А. Дмитриевского по вопросу о Синайском кодексе Библии V в., л. 3).

⁷³ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 70. Подробно о нем: *Гранстрем Е. Э.* Палимпсесты в греческих рукописях Гос. Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // Actes du XIIe Congres International des Etudes Byzantines. Beograd, 1964. Т. 2. С. 548—549 (VI).

⁷⁴ Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1858 г. СПб., 1859. С. 24.

⁷⁵ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.I, № 64.

⁷⁶ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 70. Подробно о нем: *Гранстрем Е. Э.* Палимпсесты в греческих рукописях... С. 548—549 (VI). (Сводный каталог... № 166. С. 185—187).

⁷⁷ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.I.63 (Сводный каталог... № 304. С. 276).

⁷⁸ ОР РНБ, ОСРК, Q.п.I.64 (Сводный каталог... № 305. С. 276—277).

⁷⁹ *Загребин В. М.* О происхождении и судьбе некоторых славянских палимпсестов Синая // Из истории рукописных и старопечатных собраний (Исследования. Обзоры. Публикации): Сб. науч. трудов. Л., 1979. С. 61—80. Здесь же даны и подробные описания этих фрагментов.

важна фотокопия (347 л.) Тактикона Никона Черногорца, хранящейся на Синае рукописи XIII—XIV вв.⁸⁰

В собрании архимандрита Порфирия хранится такой своеобразный материал, как сделанные им прориси (или кальки). В кратком составленном им самим каталоге архимандрит Порфирий так охарактеризовал этот материал: «Образчики разновекового книжного письма, греческого, славянского, грузинского и частью сиро-арабского, на папирусе, пергамене, бомбицине и бумаге, с показанием на них названий рукописей и годов появления их». Фрагменты эти взяты им из «монастырей Савинского, Синайского и Афонорусского, и письма Сирского из монастыря Святогробского, наклеенные на листах».⁸¹

В этом собрании есть и кальки с ряда греческих рукописей XI в. Синайской библиотеки. Среди них 7 л. «Златописного синайского Евангелия» и ряд прорисей «в цвете» из этой же рукописи: изображения Спасителя, Божьей Матери, четырех евангелистов и преп. Петра Галатийского. Кроме того, 9 л. прорисей из Псалтири, «писанной монахиней Кассиею», 11 прорисей из известной Синайской рукописи Козьмы Индикоплова (астрономические чертежи и рисунки, а также географические карты); из синайского сборника 1242 г. (глобус) и слов св. Иоанна Златоуста XIV в.⁸²

Подобный материал есть и у Н. П. Кондакова в единице хранения «Палеографические снимки Синайских рукописей Н. П. Кондакова».⁸³ В нее вошли листы с изображениями инициалов из греческих, славянских (в том числе глаголических) рукописей, а также прориси на кальке фрагментов текстов и отдельных рисунков, главным образом греческих и славянских и рукописей Синайского монастыря.

Все перечисленные рукописи входят в состав следующих фондов ОР РНБ: ф. 906, Собрание греческих рукописей; ф. 536, Общество любителей древней письменности (ОЛДП); ф. 550, Общее собрание рукописной книги (ОСРК); ф. 907, Арабские рукописи. Новая серия; ф. 927, Сирийские рукописи. Новая серия; ф. 911, Грузинские рукописи. Новая серия. Глаголические фрагменты «Синайского Евхология» находятся в составе так называемого Собрания глаголических рукописей, ф. 185 (Глаг. 2 и Глаг. 3).

РНБ владеет также 45 микрофильмами. В 1950 г. экспедиция библиотеки Конгресса США под руководством К. Кларка на Синай сделала в библиотеке монастыря Св. Екатерины микрофильмы со многих рукописей, и микрофильмы южнославянских рукописей по обмену в 1959 г. были получены Публичной библиотекой. Это копии с Евангелий, апо-

⁸⁰ ОР РНБ, ф. 906, Греч. 879.

⁸¹ Управляющий ставропигиальным Новоспасским монастырем в Москве епископ Порфирий. Каталог рукописей, греческих, славянских, грузинских, арабских, сирских и коптских, и палеографических картонов с вложенными в них образчиками разноязычных рукописей, на которых означены годы появления их // ОР РНБ, ф. 120, Бычковых, № 180, л. 7—7 об.

⁸² См.: *Бычков А. Ф.* Краткий обзор собрания рукописей, принадлежавшего преосвященному епископу Порфирию, а ныне хранящемуся в Императорской Публичной библиотеке. СПб., 1885. С. 153—156.

ñò â, ïñà òèðàé, àñ ñ â â, ñ ó â íéé â, òðâ íéé â, èò èò â, íéíáé, óñòà-
â â, ïàòòèñòè àñéèò è ñ ó â íúò ñ òíéé â, èòí éàâ è äòò èò ðóé ïéñáé
X—XVII ââ. ò ï ïáñòóðÿ.⁸⁴ Среди них главным образом микрофильмы
рукописей болгарских и сербских, однако есть, помимо одной латин-
ской, трех греческих и перечисленных ранее глаголических, русские —
синодик и паремейник.

Необходимо добавить сведения и о двух уникальных альбомах,
хранящихся в книжном фонде РНБ. Это единственный (?) сохранив-
шийся так называемый Синайский альбом Н. П. Кондакова — «*Vues et
antiquités du Sinai par M. le Professeur Kondakoff et photographe
J. X. Raoult. [Odessa, 1881]*», состоящий из 102 наклеенных на паспарту
фотографий видов Синайского монастыря и многих листов из уникаль-
ных греческих и славянских рукописных памятников его библиотеки
(шифр: РНБ, 15.31.I.86).⁸⁵ Этим альбомом Н. П. Кондаков впервые озна-
комил ученый мир с синайскими древностями. Кроме того, поскольку
библиотека Синайского монастыря Св. Екатерины недоступна для боль-
шинства исследователей, фотографии рукописей являются чрезвычайно
важным материалом для изучения греческой и славянской палеогра-
фии и филологии. Важно, что на листах альбома помещены фотографии
нескольких синайских глаголических рукописей и отдельные глаголи-
ческие инициалы. Второй хранящийся в фондах библиотеки великолен-
ный альбом, на который необходимо указать, — это «*Восток христиан-
ский. Египет и Синай. Виды, очерки, планы и надписи к путешествиям
А. Порфирия. СПб., 1857*». Альбом состоит из цветных и тоновых лито-
графий, выполненных в литографии А. Прохорова, половина которых
посвящена Синаю (шифр: РНБ, 18.14.2.19). Оба эти альбома заслужива-
ют, чтобы быть переизданными.

Автор не претендует на полноту приведенных сведений, поскольку
далеко не все рукописи имеют какие-либо пометы, говорящие об их
прежней принадлежности Синайскому монастырю Св. Екатерины, и в
целом ряде случаев невозможно установить происхождение того или
иного памятника и выявить все полученные с Синая манускрипты.⁸⁶

В связи с новым интересом к истории греческого Синайского кодек-
са IV в. приводим отдельные выдержки из рукописи члена-корреспон-
дента Академии наук А. А. Дмитриевского,⁸⁷ касающиеся вопроса ком-
пенсации, полученной за этот кодекс от России. Статья была вызвана

⁸³ ОР РНБ, ОЛДП, F.414.

⁸⁴ По этим микрофильмам Н. Н. Розовым сделан обзор южнославянских рукописей
библиотеки монастыря св. Екатерины. См.: *Розов Н. Н. Южнославянские рукописи Си-
найского монастыря. С. 129—138.*

⁸⁵ *Вялова С. О. 1) Синайский альбом Н. П. Кондакова // Россия и христианский Вос-
ток. М., 1997. Вып. 1. С. 207—225; 2) Синайский альбом Н. П. Кондакова как источник
изучения памятников письменности и архитектуры (Из истории изучения Синайского
альбома) // ВИД. СПб., 1998. Т. 26. С. 241—254.*

⁸⁶ Во всяком случае, можно предположить, что рукописей синайского происжде-
ния в РНБ не менее 100.

⁸⁷ Алексей Афанасьевич Дмитриевский (1856—1919), член-корреспондент Акаде-
мии наук с 1903 г. по Отделению русского языка и словесности, археолог, литургист.

ответом Наркомпроса от 10 сентября 1924 г. за № 19431 на послание Представителя Вселенского Патриарха и архиепископа Синайского архимандрита Василия народному комиссару просвещения А. В. Луначарскому «с возбуждением ходатайства о возвращении» обители Св. Екатерины «знаменитого Синайского кодекса Библии».

Приложение

«Мнение профессора А. А. Дмитриевского по вопросу о Синайском кодексе Библии V в.». Черновой автограф. [1924 г.].¹

Обратимся теперь к вопросу о материальной «компенсации», полученной за кодекс Синайским монастырем от России, и, не дожидаясь данных из монастыря от архиепископа, постараемся хотя бы только приблизительно учесть ее. Можно заранее сказать, что этот вопрос в точной цифровой формулировке в настоящее время неразрешим. В своем отношении Наркомпрос говорит, что // Синайскому монастырю за кодекс было выдано 7000 р. и обещана ежегодная дотация в 745 р. 81 к. (я не буду брать в расчет 2 тысячи Фаворскому монастырю, так как эти деньги пошли иерусалимскому патриарху Кириллу за хиротонию синайского архиепископа Каллистрата и прямо в Синайский монастырь не попали), и принял во внимание значительные «доходы, которые собирались Синайским монастырем до октябрьской революции с пожалованных монастырю русских имений».

л. 8 об.

л. 9

Представитель Синайского монастыря, приходя «в величайшее изумление» и считая все перечисленное «недостаточною компенсациею за сокровище» и предвкушая, в случае удачи своего ходатайства, возможность получить за кодекс с англичан «неизмеримо большую сумму», тщетно пытается оспорить доводы Наркомпроса. О русских имениях синаитов в Бессарабии и Грузии он рассуждает так: «Имения эти были одновременно принесены в дар Синайскому монастырю не русскими царями, а молдавскими и грузинскими господами, князьями и частными благодетельными людьми и, по присоединении к России Бессарабии и Грузии, Высочайшими повелениями 1819 и 1839 годов были

¹ ОР РНБ, ф. 253, А. А. Дмитриевского, № 188, л. 8 об.—14 об. Микрофильмы двух машинописных копий данной рукописи находятся в Отделе архивных документов библиотеки. Одна копия приложена к письму Публичной библиотеки (черновое письмо без подписи) заведующему Главнаукой Управления научных учреждений, находящемуся среди переписки библиотеки с Российской Академией наук и Главнаукой 1924 г. по поводу ходатайства представителя Вселенского Патриарха и архиепископа Синайского архимандрита Василия Димопулова о возвращении обители Синайского греческого Кодекса IV в. (материалы, с которых сделаны микрофильмы, были переданы в РГАЛИ, поэтому двойные шифры на микрофильмах: РГАЛИ, ф. 97, оп. 1, № 218 / ОАД, ф. 2, оп. 8, № 26. С. 41а—41ж). Другая машинописная копия – среди материалов «Переписки с Главнаукой по вопросу возвращения Синайскому монастырю Синайского кодекса (Codex Sinaiticus), хранившемся в РНБ» 1925 г. Она приложена к письму директора Публичной библиотеки акад. Н. Я. Марра заведующему Главнаукой Управления научных учреждений (шифр: РГАЛИ, ф. 97, оп. 1, № 291 / ОАД, ф. 2, оп. 9, № 80. С. 3—12). Копии эти отличаются от рукописи «Мнения»: в них опущены некоторые слова и даже фразы, в некоторых случаях имеются расхождения даже в датах.

л. 9 об. не только оставлены неприкосновенными. // но даже ограждены на будущее время (sic!) от всякого с чьей-либо стороны присвоения оных. Аргумент в устах представителя Синайского монастыря равняется расписке русского правительства за кодекс и направляется, несомненно, в сторону декрета 18 января 1918 года. Но «изумление» представителя Синайского монастыря должно исчезнуть, если он вспомнит историю недалекого прошлого времени, как поступил князь Куза с имениями монастырей иерусалимских, афонских и других, очутившихся на территории той части Бессарабии, которая отошла к Румынии. Только великодушию и щедрости русских государей Синайский и некоторые Афонские монастыри обязаны теми «высочайшими повелениями», по которым сохранены были за ними храмы и богатые угодья на землях Бессарабии, отошедших к России. Мы утверждаем, что если бы с 1819 и 1839 годов русское правительство вплоть до 18 января 1918 года собирало бы в Государственную казну все доходы с имений греческих и грузинских в Бессарабии и на Кавказе, а не отдавало бы их // монастырям и их монахам <...>, то за указанное время на эти доходы успело бы сделать много добра для русского народа и русской науки и смогло бы приобрести не одно «сокровище» вроде Синайского кодекса, особенно в добрые старые годы XIX века...

л. 10 об. Но мы знаем у Синайской обители угодия, земли и монастыри и внутри благоустроенной России. В прошлом столетии в Нежине Черниговской губернии принадлежал Синайскому монастырю ценный участок земли, завещанный местным их обывателем греком и проданный потом его доверенным, настоятелем киевского Екатерининского монастыря. В матери русских городов в Киеве грек Стамати около 1738 // подарил Синайскому монастырю участок земли на бойком месте на Подоле, и на нем арх. Евгений выстроил церковь в имя св. Екатерины и дома с доходными лавками, получив на это царскую милостыню, исходатайствованную киевским митрополитом Рафаилом. В 1744 г. церковь эта и имение сие утверждены императрицею Елисаветою Петровною за Синайскою обителью, а в 1748 церковь была переименована в монастырь, возведенный в 1786 г. во второй класс по получению казенного содержания от русского правительства. В 1787 году к Синайскому Екатерининскому монастырю был приписан на Подоле же Петро-Павловский монастырь. Земельная площадь, занимаемая этим монастырем, после пожара в 1811 году, была продана за 5610 р. (Первое путешествие в Синайский монастырь епископа Порфирия, стр. 153, 155). Нельзя забывать и о Синайском подворье в Тифлисе.

л. 11 Но и на этом едва ли можно остановиться в подсчете всей компенсации за Синайский кодекс Синайскому монастырю. В счет ее, по мнению посла Н. П. Игнатъева, пошли снятие «секвестра» с денег, направляемых // в Синайский монастырь из России (сколько их было, мне неизвестно), дали билеты по 300 000 р., которые лежали в русском банке (один из них уже растрочен был арх. Кириллом) и российские ордена для... синаитов.

При установлении вопроса о компенсации за кодекс, по моему мнению, не бесполезно необходимо напомнить синаитам и о их представителе, что «в былое время русское правительство, претендовавшее на первенствующую роль в православном мире и всячески домогаясь недостававшего ему в глазах православных народов Востока авторитета, старалось при всяком удобном случае чрез своих официальных светских и духовных представителей всеми способами» не только не пыталось «унизить, очернить и опозорить греческое духовенство», как пишет представитель архиепископа, но всеми мерами вместе со всем русским народом шло на помощь и содействовало его материальному и духовному благополучию. Вероятно, поэтому-то от «опозоренного» греческого духовенства, как говорится, не было у нас на Руси в XVI, XVII и даже XVIII столетиях отбоя.

В частности, мы кратко укажем, как и когда помогали русское правительство и русский народ синаитам в былое время и как часто // синайские отцы являлись гостями в эту «не имевшую авторитета в глазах народов Востока» Россию с просьбами о милостыне и за заборами ее.

л. 11 об.

В XVI столетии царь Иван Васильевич Грозный посылал значительную милостыню на Синай после смерти убитого им сына Иоанна.

Царь Феодор Иванович послал милостыню синайскому архимандриту Мелетию.

Царь Михаил Феодорович в 1630 г. дал грамоту архимандриту Исаею, разрешавшую синаитам в четвертый год приезжать в Россию за сбором милостыни.

Царь Алексей Михайлович дал такую же грамоту архимандриту Меркурию с правом сбора в России в шестой год.

В 1666 г. вместе с патриархами Макарием Антиохийским и Пименом Александрийским прибыл в Москву и архиепископ Синайский Анания для участия на соборе и был одарен царем богатыми подарками.

В 1686 г. цари Петр и Иоанн Алексеевичи и царевна София архимандриту Иоанникию дали грамоту на права сбора в России «в другой год», 400 голландских червонцев и серебряную кованую раку // для мощей св. Екатерины.

л. 12

В 1682 году были за милостынею архиепископ Анания (вторично), архимандрит Софроний и монах Афиноген.

В 1734 году императрица Анна Ивановна прислала тысячу рублей архиепископу Кириллу на починку и постройки Киевского Синайского подворья, пострадавших от пожара.

В 1767 г., по повелению императрицы Екатерины II, из Синода выдана была книга архимандриту Афанасию для записи пожертвований, собираемых для монастыря по всей России.

Можно с положительностью утверждать, что эти визиты синайских отцов в Москву и путешествие их по России за сбором милостыни среди русского населения чрез каждые шесть, четыре и даже два года не были бесплодными для обители. Вот эти-то обильные трудовые гроши русского благочестивого народа и богатые доходы с монастырских имений и монастырей в Бессарабии, с подворий в Тифлисе и Киеве на простран-

стве только с XVI по XVIII век и могут, по нашему мнению, вполне компенсировать самые притязательные аппетиты синаитов. //

л. 12 об.

Скевофилаксия монастыря — ризница, по принятому обычаю, недоступна никому, даже игумену-архиепископу, за исключением скевофилаксы, которому «поручена сокровищница монастыря и который один знает число и стоимость их» (Первое путешествие, стр. 207). Несомненно, она таит в своих потаенных стенах много ценных предметов, вывезенных из России, могущих дать также любопытные данные при решении вопроса о компенсации. Из наших русских путешественников никто не видел ее сокровищ, хотя были и выдающиеся любители и знатоки памятников старины и искусства (напр., академики Н. П. Кондаков и Н. Я. Марр, еп. Порфирий и др.). На долю пишущего эти строки выпало счастье быть на Синае в первый день Пасхи и присутствовать за торжественным вечерним богослужением этого дня. Скевофилаксия монастыря, ввиду, может быть, присутствия русского паломника, на богослужение это для облачения архиепископа вынесла дорогой золотой парчи с византийскими // орлами в кружках, рассыпанных по всему полю от ворота до подола и затканых золотом, саккос (это далматика с плеч царя Алексея Михайловича), не менее ценный омофор, шитый шелками с изображениями святых с удивительным мастерством московскими мастерицами, дивная кованная серебро-золоченая митра с надписью: «Μιχαήλ πιατός βασιλεὺς Μοσκοβαίας ζρν (= 7150) = 1642», убранный крупной величины алмазами, рубинами, яхонтами, изумрудами и финисами и осыпанная крупными жемчугами, и патерица — жезл архиерейский, серебро-кованный, вызолоченный, весьма тяжеловесный, по-видимому, тоже московской работы XVII ст. На престоле в этот день находились (были) серебряные и золотые драгоценные Евангелия, кресты и ковчеги, но суровый старец скевофилаксы не позволил мне, мирянину, осмотреть их близко и списать имеющиеся на них надписи.

л. 13

л. 13 об.

Из сокровищ монастыря русского происхождения, доступных обозрению паломников, можно считать лишь находящуюся на престоле серебряную дароносицу, // присланную в 1753 году из Киева игуменом тамошнего Синайского Екатерининского монастыря и пустую совершенно, стоящую в главном алтаре массивную серебро-вызолоченную раку. Архиепископ Синайской горы Иоанникий чрез архимандрита Кирилла в 1689 году царей Петра и Иоанна Алексеевичей, величая в своей просительной грамоте «яко новии и блаженнии вместо царя Иустиниана ктитории» (Второе путешествие на Синай, стр. 283), просил дать в монастырь эту раку якобы для мощей св. Екатерины. Рака эта, представляющая замечательный образец литейного русского искусства XVII столетия, серебряная кованая в средний рост человека, глубокая, с такою же крышкою, на которой вычеканено изображение великомученицы Екатерины в полный рост, с пятью надписями славянскою серебро-золоченою замысловатою вязью на 5 круглых больших щитах (см. описание у Порфирия. Второе путешествие. Стр. 252, 255). Хотя в челобитье к царям монахи Синая и уверяли их, что «святое тело (великомученицы) не имать серебряные раки», но в действительности на Синае

цельного // тела св. Екатерины никогда не было, а имелась только глава (череп) и прекрасно сохранившаяся кисть руки с пальцами, на один из коих надет бриллиантовый перстень. Хранятся эти частицы в особых небольших серебро-вызолоченных ковчегах. Серебро-вызолоченная рака за ненужностью, как я сказал, остается пустою. Какой бы это был дорогой памятник литейного искусства XVII ст. в нашем Эрмитаже рядом с раковию Александра Невского!

Ужели и всего указанного недостаточно братии Синайской обители в уплату за кодекс Библии V в.? Пусть же теперь на эти факты ответят нам архиепископ Синайский и его московский представитель: за все указанное время что дала Синайская обитель в благодарность русскому народу за его бесчисленные жертвы? Кодекс Синайский оплачен Россией, можно сказать, пудами золота и серебра.^{2*}

² В. В. Беляков, неоднократно работавший на Синае, сообщает о том, что 18 сентября 1869 г. акт дарения греческого Синайского кодекса был подписан архиепископом Синайским Каллистратом (*Беляков В. В. Сокровища Синая*. С. 120). В статье, посвященной обзору материалов о приобретении этого кодекса в архивах Петербурга и Москвы (РГИА, АВПРИ, ГАРФ). Дарственную грамоту на Синайский кодекс, подписанную архиепископом и членами Собора отцов Синайского монастыря 13 и 18 ноября 1869 г. опубликовала А. В. Захарова в работе: *История приобретения Синайской Библии Россией в свете новых документов из российских архивов // Монфокоп. Исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике*. Т. I. М.; СПб., 2007. С. 252—258.